

# SUBJECT INDEX

- Academic, 105
- Academic writing, 23
- Accessibility, 88
- Acculturation, 53
- Activism, 46
- Adaptation, 53, 72
- Adjustment, 73
- Advocacy
  - reporting acts of, 44–45
  - on social media, 35
- Affective dimension, 60
- Afghan Ministry of Education, 36
- Afghan students, 6
- Afghan women as victims,
  - representation of, 44
- Afghan women's higher education,
  - implications for advocacy for, 46–47
- Afghanistan, 35–36
- African-American English, 26
- Aid agencies, 5
- Anxiety, 53
- Application, 89
- Armed conflict, 124
- Asynchronous modes, 95
- Attitudes, 53
- Australian education system, 69, 71, 74, 76
- Australian English, 26
- Australian Tertiary Admission Rank (ATAR), 77
- Axiological dimension, 60
  
- Balanced approach, 132–133
- Buildings, 124
  
- Call to action, 46
- Cambridge English exams, 22
- Canadian English, 26
  
- Certification approval, 52
- Challenges, 87, 108
  - for local institutions, 129–130
  - of rehabilitation by host institutions, 130
- Children, 15
- Chinese English, 26
- Chronicles, 4
- Cognates, 26
- Cognitive dimension, 60
- Communication, 91
- Community, 53, 88
- Condemnation of Taliban's
  - restrictions and ban, 45–46
- Confidence, 88
- Conflict, 4, 124
- Content delivery or assessment, 23
- Contingency plans, 4
- Contributions of international students to internationalization of HE, 105–106
- Copy-editing, 23–24
- Copy-editors, 24
- Counter-discourse, 37
- Creativity discourse, 15
- Crisis, 5
  - management, 4–5
- Critical discourse analysts (CDA), 37
- Cultural exchange, 109
- Cultural factors, 112
  
- Data analysis, 108–109
- Depression, 53
- Development projects, 124
- Digital activism, 36
- Digital resources, 13
- Direct discrimination, 54
- Disconnect, 73

- Discourse, 37
- Discrimination, 53–54  
 discrimination-based presenting problems, 53–54
- Discursive strategies, 37–38
- Discursive strategies of advocacy, 40  
 call to action, 46  
 condemnation of Taliban's restrictions and ban, 45–46  
 hashtags, 41–42  
 negative representation of Taliban, 42–43  
 reporting acts of advocacy, 44–45  
 representation of Afghan women as victims, 44
- Displaced students, 126
- Displacement, 52, 64, 124–125  
 challenges for local institutions, 129–130  
 challenges of rehabilitation by host institutions, 130  
 common elements and observations, 127–129  
 current challenges, 129  
 historical context, 125–126  
 methodology, 125–127
- Disrupted education, 66, 78–79  
 demographic changes, 65–66  
 impact on schooling, 69–71  
 interrupted and disrupted schooling, 66–69  
 new environment, 65  
 school attendance/involvement, 71–73  
 students, 73–78
- Disrupted schooling, 66–69
- Disruption, 125
- District-level reading assessment policies, 18
- Documentaries, 4
- Dress code, 39
- Ecuador, 52
- Education, 4–5, 34, 125
- Education ban, 42
- Educational attainment, 67
- Educational methodologies, 13
- Emergency, 4
- Emergent bilinguals, 14
- Emotional trauma, 71
- Empathy, 60
- Engagement, 89
- English, 26
- English as an additional language (EAL), 19
- English as an additional language or dialect second language (EAL/D), 69
- English literacy skills, 18
- English-only instruction, 14
- Epistemicentrism, 56
- Epistemological dimension, 59
- Equal opportunities, 112
- Equipment, 124
- Ethics, 107–108
- Evacuation, 8
- Excerpts of translanguaging, 20
- Expedient learning, 12
- Female protestors, 45
- Fieldwork, 56
- Flexibility, 77, 90
- Free riders, 94
- Gender segregation, 39
- Gender-segregated classroom, 35
- Genre discourse, 15
- Global citizenship, 35
- Globalization, 12, 109
- Government, 6
- Hand drawings, 18
- Hashtags, 41–42
- Higher education (HE), 34, 52, 104, 125 (*see also* Disrupted education)  
 and inclusion of immigrants, 52–53  
 institutes, 23, 88  
 methodology, 56  
 participant observation, 56–58

- pedagogical model, 59–61
- psychological implications of migration, 53–54
- university teachers, 58–59
- Higher education institutions (HEIs), 104
  - aim and research questions, 105
  - context, 104–105
  - findings, 109–115
  - literature review, 105–107
  - methodology, 107–109
- Higher School Certificate (HSC), 71
- Holistic approach, 78
- Hope, 64
- Host institutions, challenges of rehabilitation by, 130
- Human resources, 52
- Human rights, 35
- Humanitarian aid, 45, 66
- Hyphenation, 27
  
- Igbos community, 38
- Immediate Feedback Assessment Technique (IF-AT), 91
- Immigrants, 52–53
  - inclusion of, 52–53
- Immigration, 65
- Impact, 64
- Impediment, 113
- Inclusion of immigrants, 52–53
- Inclusive education, 79, 87
- Indirect discrimination, 54
- Indirect interviews, 58
- Individual readiness assurance test (iRAT), 89–92
- Institute for Economics and Peace (IEP), 4
- Institutional racism, 55
- Institutions, 126
- Instructors, 22
- Integration, 89
- Intellectualist tendency, 56
- Intelligence, 53
- Interconnectedness, 36
- Intercultural competence, 110
- Interculturality, 60
- International community, 38, 131–132
- International English Language Testing System (IELTS), 22
- International students, 104
  - academic contributions, 113–115
  - contribution to institutions, 106
  - contribution to local and international peers, 106–107
  - contributions of international students to internationalization of HE, 105–106
- Internationalization of HE, 105–106
- Internet, 38, 58
- Interrupted schooling, 66–69
  
- Journals, 4
  
- Laboratories, 124
- Language acquisition, 70
- Language barrier, 111
- Language learning, 12
- Language proficiency, 70
- Language teaching, 13
- Language-teaching classrooms, translanguaging in, 14–19
- Leadership, 8, 133
- Learners, 14, 87
- Learning, 19
  - to learn, 74–75
- Libraries, 124
- Literacy processes, 6
  
- Master of Pharmacy (MPharm), 86–87
- MAXQDA software, 39
- Meaning-making, 18
- Medieval mobsters in Afghanistan, 42
- Mental health problems, 53
- Mental wellbeing, 36
- Metacognitive skills, 74
- Migration, 52, 65
  - psychological implications, 53–54
- Ministry of Education, 39

- Mobility, 12, 52, 124–125  
   of researchers, 21  
 Monoglossic ideology, 15  
 Multi-dimensional approach, 4  
 Multilingual students, 18  
 Multilingualism, 19  
 Mutual cultural exchange  
   and contributions, 111–113  
   and understanding among local  
     and international students,  
     109–111  
 Mutual understandings, 109–111  
  
 Narratives, 4  
 National Democratic Movement  
   (NDM), 45  
 National language policies, 15  
 National Students Movement  
   (NSM), 45  
 Native-speaker teachers, 14  
 Native-teacher model, 14  
 Natural disasters, 124  
 Negative translanguaging space, 23  
 Nigerian diaspora, 38  
 Non-Omani students, 104–105  
  
 Oman, 104–105  
 “One-size-fits-all” approach, 13  
 Online access, 88  
 Ontological dimension, 59  
 Oral translanguaging, 14  
  
 Participant observation, 56–58  
 Participation, 86  
 Pathway, 71  
 Pedagogical model, 59–61  
 Peer review, 93–94  
 Persecution, 124  
 Personal testimonies, 57–58  
 Personality traits, 53  
 Pharmacy, 89  
 Plagiarism, 27  
 Plurilingualism, 13  
 Policymakers, 15  
 Positionality, 107–108  
  
 Post-graduate policies, translanguaging  
   practices in, 22  
 Post-RAT feedback, 92  
 Post-school opportunities, 76–78  
 Post-traumatic stress disorder (PTSD),  
   125  
 Praxeological dimension, 60–61  
 Process discourse, 15  
 Professionals, 52  
 Progressive achievement tests (PAT), 69  
 Publishing policies, 5–6  
  
 Qualitative case study, 107  
 Qualitative research, 56  
  
 Racial discrimination, 54  
 Racialization, 54  
 Racism, 53–55  
 Readiness, 89  
 Reflective ethnography, 56  
 Refugees, 52, 64, 71, 87  
 Relocation, 8  
 Rote learning, 74  
  
 Sampling, 107  
 School attendance/involvement, 71–73  
 Schooling  
   disrupted, 66–69  
   impacted on, 69–71  
   interrupted, 66–69  
 Self-awareness, 74  
 Semester, 8, 58  
 Settlement in Sydney, 65  
 Similarity, 27  
 Skills discourse, 15  
 Social justice-oriented project, 18  
 Social media platforms, 34  
 Socio-linguistic-based CDA study, 38  
 Spanish English, 26  
 Stress, 53  
 Students, 52, 73–78  
   mobility, 104  
 Substance abuse, 53  
 Suicide thoughts, 53  
 Super-diversity, 19–20

- Sustainability, 7, 35  
 Synchronous activities, 95  
 System of motives and values, 53
- Taliban, 34  
   conceptual framework, 37–38  
   data analysis, 39  
   data collection, 38–39  
   findings, 40–47  
   historical context, 35–36  
   methodology, 38–39
- Teacher training, 55
- Teachers' personal testimonies, 58–59
- Team, 90
- Team application exercise (s) (tAPP),  
   89, 93
- Team membership, 90
- Team readiness assurance test (tRAT),  
   89, 91–92
- Team-based learning (TBL), 7, 89  
   displaced by war, 100  
   format, 89  
   4S's methodology, 93  
   iRAT, 90–91  
   online, 94–97  
   peer review, 93–94  
   picture, 93  
   post-RAT feedback, 92  
   potential advantages, 98–99  
   potential disadvantages, 99–100  
   reflections/conclusions, 100–101  
   session, 90  
   team application exercise, 92–93  
   tRAT, 91  
   working in team, 90
- Tensions, 108
- Test of English as Foreign Language,  
   22
- The Taliban, 6, 126
- Thematic analysis, 125
- Theoretical tendency, 56
- Top-down assessment policies, 18
- Traditional pedagogy, 74
- Traditional TBL, 95
- Transition, 69
- Translanguaging, 13  
   contributions, 16  
   in current research, 13–21  
   discourse types in teachers'  
     communication, 17  
   in everyday life, 19–21  
   in eyes of multilingual copy-editor,  
     24–29  
   in language-teaching classrooms,  
     14–19  
   negative translanguaging space, 23  
   in post-graduate scholarly context,  
     21–24  
   practices in academic publications,  
     24–29  
   practices in academic publishing, 29  
   practices in post-graduate policies, 22  
   spaces, 14
- Trauma, 64
- Twitter, 34–35
- University educators, 23
- University scholars, 21
- University teachers, 58–59
- Virtual learning environment  
   (VLE), 90
- War, 5, 12, 124  
   limitations of observations and  
     scope, 134
- Wellbeing, 66
- “What works” approach, 13
- Women, 6
- Women's right to education in  
   Afghanistan, 35–36
- Written communication, 24
- Xenophobia, 53–55
- Year-long grouping, 98